

# LA UNIÓN DE HISTORIAS

UNA REVISTA DEL  
ARCHIVO DE LA UNIÓN





# EDITORIAL

## Y LAS COSAS SE HAN DADO MÁS O MENOS ASÍ:

¿Ustedes son los de las fotos antiguas? Sí.

¿Ustedes son de la muni? No, pero trabajamos de la mano.

Ustedes tienen que ir a entrevistar a mi señora, ella fue la primera mujer en manejar un carro bomba acá en La Unión. Claro, vaya a vernos a Ramírez 970.

Yo tengo unas fotos y hace rato que quiero ir a dejarlas, ¿Cómo lo hago? Vaya a Ramírez 970, ahí las puede donar para siempre, o prestarlas para que las copiemos y después se las devolvemos junto con una copia digital.

Don Tulio, don Tulio Pérez, ese sacaba hartas fotos, ¿Fueron a verlo? Sí, falleció hace algunos años, su familia nos donó la colección que encontraron, y dentro de ella, un particular sobre con negativos que él mismo escribió: "Negativos seleccionados por el Tulio"...

Mire, en esta foto está don tantito, tantito, Q.E.P.D. y este de aquí es tantito, tantito Q.E.P.D. Esta era la señora tantita, tantita, ella es muerta ya. Este es tantito, tantito Q.E.P.D., y aquí estoy yo ¿ve? ¿Usted es el único vivo de la foto? Sí, el único vivo.

Oiga mijita ¿Y si yo quiero buscar una foto de los mineros? Métase o dígame a algún familiar que la ayude a meterse a [archivolaunion.cl](http://archivolaunion.cl) y ahí busque "Catamutún", o "mina", demás que le aparece, pero debe tener en cuenta que ahí sólo está el 5% de las fotos y películas que tenemos, porque hay que hacer mucho trabajo para poder ponerlas ahí.

Tengo unas revistas "Esfuerzo", esa que sacaba el liceo antes, cuando estaba don Abdón Andrade, ¿Les sirve? Claro, tenemos varias pero quizá las que usted tiene nosotros no las tenemos. ¡Uuuuy! mire que yo iba a botar todas estas cosas.

¿Para qué les van a servir mis fotos si a nadie le interesa?

**VIERA USTED CÓMO DESPUÉS SUS VECINOS AGRADECEN PODER ENCONTRARSE CON LO QUE USTED CREE QUE NO ES IMPORTANTE, VIERA USTED CÓMO ES DE NECESARIO HACERSE A TRAVÉS DE RECUERDOS, DE UN LUGAR EN EL MUNDO.**

#### DIRECCIÓN Y CONTENIDOS

Juan Jullian

#### PRODUCCIÓN Y CONTENIDOS

Tamara Ocampo

#### ADMINISTRACIÓN Y GESTIÓN

María Elisa Torres

#### GESTIÓN ARCHIVO DIGITAL

Valeria Ocampo

#### DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN

Matías Reyne Fernández

#### DIRECTIVA

Trinidad Mendy  
Annouk Gondré  
Paola Gatica  
Paulina Carrasco

# LA RUTA DE LA UNIÓN

Si te pones a dar vueltas por La Unión y abres bien los ojos, te vas a dar cuenta de que a la gente del pueblo le gusta coleccionar cosas y entre esas cosas están las fotos, que las pegan en las paredes. A los unioninos nos gusta compartir fotografías y, quizás lo más entrete, copuchentear el pasado que está guardado en ellas, recordar cómo era la vida de La Unión repitiendo una y otra vez “todo tiempo pasado fue mejor”.

El señor Torrijos por ejemplo (mítico peluquero, unionino de tomo y lomo, que este año nos dejó), tenía en su peluquería un verdadero Archivo pegado en la pared y si uno le preguntaba por una foto, terminaba contando las historias de todas. También está el caso de la verdulería en la que tenían una foto de Chiflido como árbitro en una pelea de boxeo (¿qué no hizo Chiflido?), o del negocio del bombero Juan Asencio en calle Camilo Henríquez, donde hay prácticamente un museo (con una ventana que sirve para ver La Unión del siglo diecinueve).



Detalle de la pared de la peluquería del señor Torrijos, ubicada en calle Serrano antes de llegar a Letelier.



## ¿Y CÓMO LO HICIMOS?

Creamos un recorrido 46 puntos con más de 60 fotos y lo bautizamos simplemente como "LA RUTA DE LA UNIÓN": un recorrido fotográfico por el espacio público y comercial de esta ciudad, inspirado en muchos vecinos que comenzaron hace años con esta iniciativa.

La idea es ir avanzando con más fotos año a año, en distintas partes y de distintas maneras. Tal vez agreguemos algunos teléfonos para que puedas recibir una llamada del pasado, quién sabe, se pueden hacer tantas cosas... entre todos y todas podemos imaginar y construir.

**PUEDES VER Y DESCARGAR EL MAPA EN**  
[culturalaunion.cl/larutadelaunion](http://culturalaunion.cl/larutadelaunion)



# ¿QUÉ HAY EN LA RUTA DE LA UNIÓN?

31 PUNTOS  
EN EL ESPACIO PÚBLICO

1 PUNTO RURAL  
EN EL PUERTO DE TRUMAO

15 PUNTOS  
EN ESPACIOS COMERCIALES Y MUNICIPALES

9 KM  
DE RECORRIDO POR LA CIUDAD

MAPA DESCARGABLE  
[CULTURALAUNION.CL/LARUTADELAUNION](http://CULTURALAUNION.CL/LARUTADELAUNION)

# EL ARCHIVO ITINERANTE

Y así como don Guillermo fue y sacó de su billetera la foto donde aparece como repartidor de diarios cuando niño, el Archivo de La Unión saca de sus depósitos las historias que va recopilando año a año y se las cuenta a los niños en los colegios:

La historia de don Guillermo y de cómo aprendió a ser una persona trabajadora y honesta de niño, la del viaje por la cordillera de Olga Boettcher para conectar La Unión con Corral o la dura historia de una niña que descubre a su padre en otra ciudad y con otra familia, y así, el Archivo tiene para contar un montón de cosas, tristes y alegres, cosas que pasaron aquí mismo...

**...porque a La Unión nadie le viene con cuentos, los cuentos los tiene ella, y de sobra.**



EL ARCHIVO ITINERANTE

<<<<<<<<<<<<< · >>>>>>>>>>>>>>



## Y LOS NIÑOS, PARA NUESTRA SORPRESA, ESCUCHARON ATENTAMENTE

Este es uno de los 5 teléfonos, que cuentan distintas historias unioninas. Al levantar el auricular, este teléfono cuenta la historia de primera fuente y con un poco de radioteatro, de cómo fue la toma del liceo en 1963 y que logró la construcción del actual edificio del liceo B12.



## PERO NOSOTROS TAMBIÉN LOS SORPRENDIMOS A ELLOS

con esta bici que al pedalear, muestra películas antiiguas de La Unión, de la plaza con los arbolitos chiquititos, de fiestas de la primavera de 1920, o del trabajo en el campo entre 1930 y 1970.

<<<<<<<<<<<<< · >>>>>>>>>>>>>>



## MESES DESPUÉS LES PREGUNTAMOS QUÉ LES HABÍA PARECIDO, Y LO QUE MÁS RECORDARON FUERON LAS HISTORIAS DE LOS TELÉFONOS

“Ahora está todo modernizado, ahora mueves un dedo y ya haces muchas cosas pero antes era trabajo, trabajo, trabajo no más po”.  
Aucán, quinto básico, Escuela de Pilpilcahuín

“Antes era así la vida, me gustó cuando las monjitas iban... cuando eran doctoras ellas y hacían el trabajo de cuidar cuando alguien estaba enfermo, eso me gustaba”.  
Francisca, quinto básico, Escuela de Pilpilcahuín

### Y DA LA IMPRESIÓN DE QUE EN LA MEDIDA EN QUE CONOCEMOS NUESTRO PASADO PODEMOS VALORAR EL PRESENTE

“Lo que más me gustó fue lo original de la manera en la que pudimos aprender acerca de la historia de La Unión y los teléfonos porque era como conversar con alguien”.  
Paz, séptimo básico, Escuela de Cuinco

“Lo que más me gustó fue la película, y los teléfonos igual. Las historias que contaban eran súper divertidas, la que más me gustó fue la de la niña que contaba que su padre supuestamente andaba con otra mujer... ¡drama!”.  
Anónimo, Escuela de Cuinco

### PERO CLARO QUE HAY DRAMA EN NUESTRA HISTORIA. LA REALIDAD, MUCHAS VECES, SUPERA A LA FICCIÓN

“Lo que más me gustó fue la bicicleta, porque allí contaban historias, igual porque era entretenido. Y allí iba aprendiendo más sobre qué pasó aquí en La Unión y todas esas cosas”.  
Joaquín, quinto básico, Escuela de Cuinco

“La historia que más me gustó fue la de cuando los estudiantes del B12 se tomaron el liceo y una campana. Sí, tenían una campana y la tocaban cuando se estaban yendo”.  
Elena, sexto básico, Escuela de Cuinco

El Archivo Itinerante es una forma en que los contenidos recopilados durante el año recorren la comuna en forma de historias. Este año, los archivos llegaron a 488 niñas y niños pertenecientes a 11 escuelas: Escuela Rural Catamutún, Escuela Rural Huillinco, Escuela Rural Mashue, Escuela Rural Pilpilcahuín, Escuela Rural Llancacura, Escuela Rural Los Esteros, Escuela Rural Traiguén, Escuela Rural Los Chilcos, Escuela Rural Cuinco, Colegio Misión Quilacahuín y Colegio Misión San Juan. A todos ellos muchas gracias por el recibimiento y el entusiasmo. El mismo que tuvo el DAEM cuando le presentamos la idea y de inmediato quisieron ayudarnos con buses de acercamiento.

**¡MUCHAS GRACIAS A TODAS Y TODOS!**







# ¿Y DE QUÉ TRATABA TODO ESO QUE ENCONTRAMOS?

ERA EL TRABAJO DEL ESTUDIO FOTOGRÁFICO. Y EN LOS CUADERNOS VIMOS QUE HABÍAN LISTAS DE NOMBRES DE PERSONAS, CON FECHA Y TODO, AGRUPADAS POR UN NÚMERO GRANDE. ESE MISMO NÚMERO SE REPETÍA EN LAS TIRAS FOTOGRÁFICAS.

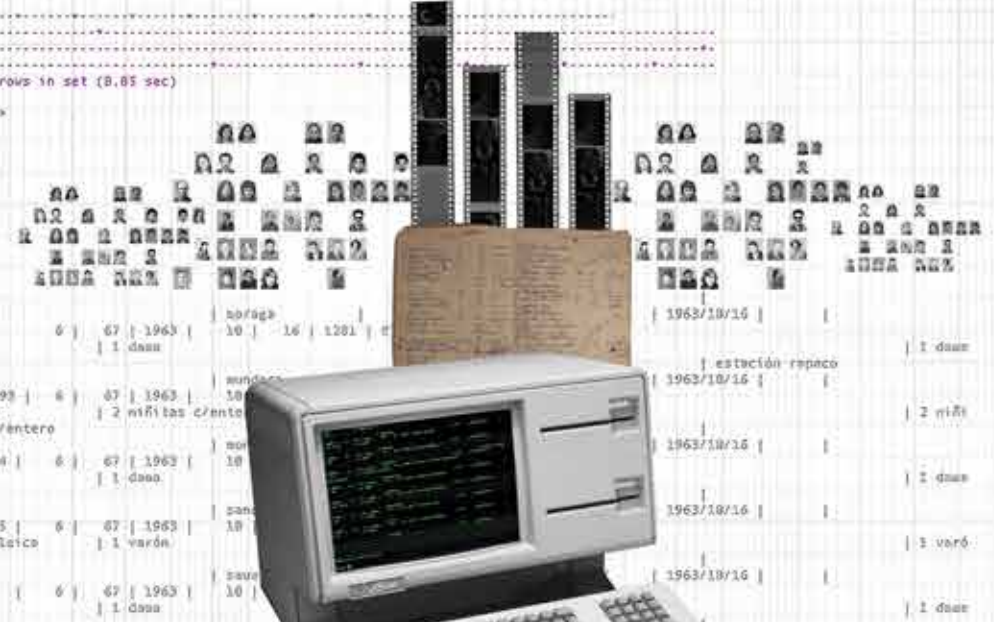
Nos habíamos dado cuenta de cómo funcionaba la cosa: una persona iba al estudio a tomarse una foto o a encargarse que le tomen una foto a un niño, a una abuelita, incluso a un superhéroe. Lo anotan en el cuaderno con la fecha de ese día. Lo hacen pasar al estudio y le toman la foto. En la cámara, hay un rollo, al que le van a poner un número. Cuando termina el rollo de la cámara, la persona que anota en el cuaderno, traza una línea horizontal y escribe un nuevo número grande. Todas las personas anotadas antes de esa línea, pertenecen al rollo que acaban de sacar de la cámara.



**LOS RETRATOS DEL ESTUDIO REAL**



Belmonte	Carvalho	Daniel	Favreuz	Gacitua
Beltran	Casanova	Danton	Favreuz	Gaete
Benavides	Casanueva	De-La-Carre	Felis	Gajardo
Bender	Casas	De-La-Fuent	Fernandez	Galdames
Bergstrom	Caso	De-La-Fuent	Ferrada	Galilea
Berna	Castebianco	Debeuf	Ferrari	Galindo
Berrocal	Castillo	Debr	Ferron	Gallardo
Berr	Castro	Debr	Fe	Gallegos
Bertin	Cas	Defrio	Fierro	Gallosa
Betancourt	Cas	Del-Canto	Font	Gana
Biefang	Catalan	Del-Rio	Figueroa	Gangas
Bilbao	Cati	Delgado	Fischer	Gantz
Binder	Cea	Del	Fisher	Garces
Birbaj	Cepeda	Deramond	Fitz	Garcia
Boettcher	Cerda	Deramont	Flandes	Garnica
Bohm	Cerna	Despio	Flores	Garreo
Boisen	Ceron	Devaud	Florin	Garrido
Boisset	Cerva	Deveuf	Foitzick	Gatica
Boitcovich	Chacon	Diaz	Fonseca	Gavilan
Boitzziel	Chaipul	Dina	Font	Gebauer
Chatre	Chatry	Dippel	Fontalba	Gels
Dodero	Dolero	Dolero	Fortz	Geisse
Dousek	Douster	Duarte	Fournier	Geiz
Duckel	Duckel	Duckel	Frankie	Gentina
Dubalde	Dubalde	Dubalde	Fredel	Gentino
Duran	Dusek	Dusek	Fredes	Giovannetti
Dussaubat	Dussaubat	Dussaubat	Frenzel	Glasinovic
Echeverria	Echeverria	Echeverria	Fuchslocher	Godoy
El	El	El	Gore	Goldmann
Enriquez	Enriquez	Enriquez	Gormann	Gomez
Erbach	Erbach	Erbach	Goucheau	Goni
Ercilla	Ercilla	Ercilla	Goudeau	Gonzalez
Erices	Erices	Erices	Goudou	Gore
Ermann	Ermann	Ermann	Grandjean	Gormann
Escobar	Escobar	Escobar	Grob	Goucheau
Escovia	Escovia	Escovia	Guajardo	Goudeau
Espina	Espina	Espina	Gualaman	Goudeau
Espinoza	Espinoza	Espinoza	Guarda	Goudeau
Esterquam	Esterquam	Esterquam	Guardera	Goudeau
Estor	Estor	Estor	Guerra	Goudeau
Estrada	Estrada	Estrada	Guerro	Goudeau
Estuardo	Estuardo	Estuardo	Guevara	Goudeau
Euclalia	Euclalia	Euclalia	Gullen	Goudeau
Everbach	Everbach	Everbach	Gunzel	Goudeau
			Gutierrez	Goudeau
			Guzman	Goudeau
			G	Goudeau



**EL SISTEMA HABÍA SIDO DESCUBIERTO.**

Se sabía que en una tira de 36 fotos había retratos que correspondían a una lista de nombres (con fecha de atención). Pero no se sabía quién era quién, qué foto correspondía a qué nombre, porque nunca calzaron la cantidad de fotografías con la cantidad de nombres (y claro, estaban los menos modestos que se tomaban más de 6 fotos para elegir la mejor después).

**SE LE PIDIÓ A UNA PERSONA QUE CON SANTA PACIENCIA**

transcribiera cada una de las inscripciones de los cuadernos. Errare humanum est: el apellido Foitzick estaba escrito de unas 5 maneras distintas, al igual que Stückerath, y no sólo los de origen europeo, porque están los Huentruprai, Huentupai, Huentiprai, y bueno, había que corregir, porque eso no servía para ingresarlo en un sistema con un índice por apellidos -si buscábamos Huichalaf, no aparecían los Wichalaf, que eran los mismos-

**HUBO QUE REVISAR LAS MÁS DE 9.000 INSCRIPCIONES**

y dejar así un listado consolidado de apellidos distintos por los cuales se puedan buscar esas inscripciones. Aparecieron más de mil apellidos diferentes. ¿Raro no? en un pueblo que hoy tiene 40 mil habitantes, es como si cada cuatro habitantes hubiera un apellido distinto...

**DURANTE MÁS DE 5 AÑOS SE FUERON DIGITALIZANDO** (pasando al computador)

las tiras de negativos, y se iba dejando anotado qué número de tira tenía cada foto. Nos dimos cuenta de que más o menos para 9.124 inscripciones en los cuadernos, habían 17.112 fotografías. Asimismo, también se digitalizaron los cuadernos, para poder verlos en el computador. Parece entonces que en promedio, la gente iba y se sacaba dos fotos (pero los promedios siempre mienten).

Teníamos todo eso en un computador: fotos y datos en una interminable planilla. Pero así no se podían ver, así que se creó un sistema de visualización, esta es la parte nerd, que comenzó con:

```
CREATE TABLE `ag_data` (`id` int, `book` int, `page` int, `year` int, `record` varchar(100), `annotation1` mediumtext);
```





## TERESA PÉREZ Y MARTA CID

“Encontré esta foto donde aparece mi tía Marta Cid, esposa de mi tío Carlos Pérez, con mi prima Teresa Pérez Cid. Ellos vivían en el campo, en Loncotregua. En los veranos era maravilloso ir a verlos, ir a las cosechas. Nos íbamos en carreta con mis hermanos, bueno yo era chica en esos años, muy chica, pero tenía a mis hermanos mayores y era una alegría para nosotros que nos pasaran a buscar en carreta, carreta de coigües. Nosotros vivíamos acá abajo en el barrio Matadero, así que mi tío nos pasaba a buscar los sábados en la tarde y nos íbamos en el verano a pasar las vacaciones allá. La enseñanza que ellos me dejaron fue la de su acogida, el cariño que nos daban, las comidas ricas que preparaban, su bondad con nosotros. Llegábamos a esa casa donde había aves, animalitos. Fue muy linda mi infancia con esas visitas al campo de mi tío”.

RELATADO POR SU PRIMA, JIMENA PÉREZ



## LIDIA ANTILEF

“Yo trabajaba, tenía 12 años cuando entré a la Elite Modas, que estaba allí donde Humberto Moretti, ahí empecé a trabajar. De ahí nos fuimos a la Masri, que quedaba en la esquina, ahí trabajé 7 años. Y en eso me saqué una foto antes que me corten el pelo, porque ahí trabajaban muchas chicas, y me cortaron el pelo. Tenía súper, súper largo el pelo en la foto, muy largo. Nadie me quería peinar y yo llegaba muy chascona a trabajar. Eran como 8 personas ahí, se juntaron y con una tijera me cortaron la mitad de mi pelo, pero me sacaron una foto primero donde don Chalo”.

RELATADO POR ELLA MISMA



## LEONEL FERRÓN FOITZICK

“Él es mi esposo, fue mi esposo. Tengo varios recuerdos, como una vez que se subió a la pileta de La Unión con su caballo. Otra vez fue al circo, se metió al circo con su caballo y sus perros. Esas cosas me acuerdo que siempre Leonel hacía... o cuando se metió al cine O'Higgins con su caballo, se dio una vuelta por dentro en la función y salió. Él se llama Leonel, pero le decíamos Johnny, la mayoría de la gente lo conocía por Johnny o como Loco Ferrón. Y en el campo salía todos los días de caballo, con su machete y su revólver, todos los días... Hasta la última vez que ya salió antes de estar enfermo. De repente ya no. Le dio un ataque y se murió. Eso es todo”.

RELATADO POR MAGNOLIA AVILÉS



## SANTOS WALDEMAR ERICES

“Él es mi abuelo, Santos Waldemar Erices Sobarzo. Fue trabajador de Ferrocarriles del Estado por muchos años. También fue guitarrista y acordeonista de un grupo musical familiar y viajaban en tren a tocar a diversos lugares del país.

Las enseñanzas que me dejó él, fueron los valores de la vida, el respeto, la humildad y ser una persona alegre y siempre esforzada.

Mi abuelo se casó con Mireya Bórquez, y tuvieron dos hijos, Alberto y Claudette. Después nacimos los nietos, Edgar, Diego y Gabriel, quien habla”.

RELATADO POR SU NIETO



## SANTIAGO CUEVAS OJEDA, CHANTY

"Chanty, era una persona normal, y de la noche a la mañana vimos a Chanty deambular por las calles hablando solo, gritando y respondiendo con groserías a quien lo molestaba. Él tenía algunas lagunas lúcidas, conversaba con nosotros, porque él recordaba quiénes éramos y de qué familia veníamos. Recuerdo que una vez me dijo, "ese Baldomero que es porfiado, ni mira para atravesar la calle", Baldomero era mi padre. Otra vez, con un temporal de viento, se me cayó una hoja de ventana de la casa de mis padres en la Corvi y él pasó por ahí y la vio. Y fue al Maitén donde mi hermano y le dijo, "anda a arreglar la ventana de tu papá, huevón, que estás acostado", y mi cuñada le dijo a mi hermana que vaya a ver, y era verdad lo que Chanty les dijo. O cuando llegó al velorio de mi mamá, cuando ya la habíamos sepultado. Llegó con un ramo seco de flores de aroma... "vengo al velorio de la mamita"... Lo hicimos pasar a la casa, vio que no había urna, se rascó la cabeza y se fue. Cuando lo encontraba a esa hora de las seis y media de la tarde, en calle Comercio, le convidaba un sobre de papas fritas de ese tiempo de cien pesos, le ofrecía una bebida y me decía, "No, hace mal, mejor dos gambas para una caña de vino", y se iba rumbo a su barrio. Así conocí yo a Chanty y así conversaba con él cuando nos encontrábamos".

RELATADO POR MONCHO PEREIRA



## LEONEL HERMOSILLA, CHIFLIDO

"Él solía vender sopaipillas en mi época de estudiante, yo hablo del año 65, por ahí. Y él vendía esas sopaipillas afuera, en la calle, desde el cerco del patio de la Escuela 1. Y bueno, con el correr del tiempo, también fue peluquero en la Cruz Roja. Yo iba a la Cruz Roja de Hombres a cortarme el pelo. Y ahí nos regalaba dulces, porque éramos cabros. Yo iba a los 8 o 10 años a cortarme el pelo ahí... "a ver los piojentos" -nos decía- "siéntense". Lo que tuviera nos regalaba... Ahí también había manzanas en la época del verano y siempre nos convidaba".

RELATADO POR ARIEL BARRIENTOS OPAZO



## CARMEN Y ROBERTO BRAVO MARTÍNEZ

"Esta foto sinceramente me emocionó. Estoy con mi hermana Carmen haciendo nuestra primera comunión y recuerdo en aquellas instancias fue mi primera revelación en contra de muchos sistemas. Recuerdo que en aquella oportunidad yo no quise confesarme con un sacerdote. Cuando me preguntaron por qué yo no quise confesarme dije que el sacerdote es un hombre como mi padre, como yo, y por qué yo tendría que contarle mis pecados a él. Yo mis pecados se los cuento directo a Dios y él sabe".

RELATADO POR ROBERTO



## AURELIO GUZMÁN

"Tiene una preciosa casa, inmensa casa. Es un museo. Ojalá pudieran visitarlo. Traten que les invite y les haga un paseo por su casa. Don Aurelio, pues. Es muy caballero, muy... ¿Cómo le explico? Son pocas las personas respetuosas que ya quedan. Es muy caballero. No le he escuchado una grosería".

RELATADO POR ARIEL BARRIENTOS OPAZO



# LA HORA DEL CUENTO

¿Qué sería de tanta historia que hay en La Unión, sin un buen cuentero? de esos que, a parte de tener buena memoria, son tan buenos y entretenidos para conversar y contar historias.

Para que todas y todos podamos ser ese cuentero, es que estamos armando de a poco un compilado con los mejores cuentos, los más sabrosos, los más entretenidos, que año a año iremos compartiendo, para que nadie nos venga con cuentos, para que todos podamos contar 10, 23 o 50 cuentos unioninos o, mejor aún, ¡sin cuenta!



# AGUIRRE

ESCRITO POR RUBÉN SILVA GONZÁLEZ

Me llamo Federico Schmohl y por ese entonces era el ingeniero de la municipalidad. Mi trabajo era como el de cualquier mortal, y hasta ese día 21 de julio de 1933, no había sido testigo de un acto de violencia, mucho menos había presenciado la muerte de una persona que veía todos los días, en el trabajo, en la oficina, en la calle.

Por ese tiempo La Unión era un pueblo tranquilo en donde las personas, independiente de su condición social, vivían una vida quieta y apacible, que quizá se reflejaba en la concurrencia masiva de pueblerinos a la Plaza de la Concordia. Un amigo la llamaba la "plaza de la compañía", porque curiosamente, al menos los sábados y domingos, la gente asistía a ella en grupos o en familia a disfrutar de la tarde y los pastos verdes. Se reunían alrededor de la pileta que en ocasiones salpicaba agua, agua con la cual los niños pequeños jugaban y se mojaban. Pero ese día de invierno el pueblo sucumbió ante la tristeza y el miedo, y la plaza, si bien se llenó de gente, no fue precisamente para festejar.

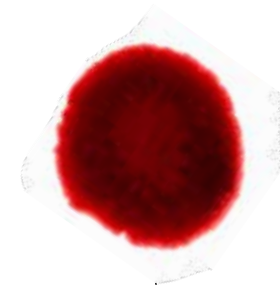
La tragedia ocurrió a eso de las dos de la tarde de ese jueves. Yo volvía de la hora de almuerzo y había pasado al baño a lavarme los dientes y a peinarme. Entonces, cuando terminaba de guardar la peineta en uno de los bolsillos de mi pantalón, escuché, desde el despacho del alcalde Aguirre, unos gritos, y al instante tres disparos. Por un momento pensé en salir corriendo y dar aviso a la policía, pero me armé de valor y abrí la puerta. Y ahí estaba él, Luis Foster, el secretario de la alcaldía, sentado en una silla, con la mirada perdida en la pared, con un arma en

sus manos y el cuerpo de Francisco Aguirre a unos metros de él, con dos balas en la cara y otra en el corazón. Por unos segundos no supe que hacer, si gritar, ver si el alcalde aún estaba con vida o pedirle alguna explicación a Foster. Pero reaccioné y con voz en cuello empecé a llamar a los guardias, que en cosa de segundos ya estaban en la habitación con Foster en el suelo y bien amarrado. Como era obvio, la gente empezó a llegar. Los gritos y llantos de las mujeres, principalmente, comenzaron a inundar el lugar. Rebotaban en las paredes, se transformaban en ecos avanzando en todas direcciones. Muchos empezaron a correr, a telefonar, a pedir un doctor. Pero era tarde, cualquier intento de reanimar al alcalde sería en vano. Él estaba muerto, con tres balas metidas en el cuerpo que se encargaron de dejarlo inmóvil en el suelo, demostrando que la fuerza y el ímpetu humanos no resisten tres pedazos de metal entrando a toda velocidad por la carne.

La información a veces no tarda en llegar. Horas más tarde me enteré lo que había ocurrido. Foster no había llegado a trabajar y a eso de las doce del día se dirigió a la oficina del

señor Aguirre a excusarse. Pero el alcalde no dejó pasar su atrevimiento y le dijo que podía seguir de farra, porque no volvería a trabajar, estaba despedido. Entonces Foster, en un vehículo municipal, fue a su casa a buscar un arma y volvió a eso de las dos de la tarde, pasó al despacho de su jefe y apretó el gatillo justo cuando yo iba del baño a mi oficina para seguir trabajando.

En la noche, con un grupo de compañeros de trabajo fuimos al velorio. Y lo que me ocurrió allí es lo que me ha movido a contar esta historia. Después de más o menos una hora de estar en el velatorio, me paré y me acerqué al ataúd, que por cierto estaba cerrado. Sin duda nadie quería ver el rostro destrozado del señor alcalde, que para bien de algunas mujeres, no era mal parecido. Pero la cosa es la siguiente. Mientras estaba ahí, al lado, simplemente al lado, con una de mis manos en el cajón, a la altura de su estómago, recordándolo, viendo como en una fotografía mis momentos con él en el municipio, empecé a imaginar que yo era el muerto, que yo era el señor Aguirre. Es algo que me había ocurrido en otras ocasiones, con distintas personas y







en diferentes contextos, pero nunca con el alcalde. Pero siempre relacionado con la muerte. Es extraño de explicar. Creo que se resume en que, sin control aparente, imaginaba que estaba viviendo, en mi mismo cuerpo, la experiencia de morir de otro. Viviendo la muerte como en un sueño. Las veces que me ocurrió, había sido insólito, nostálgico o perturbador. Porque empiezo a hablarme a mí mismo, asumiendo la voz de la otra persona como propia y mi cabeza se llena de recuerdos, que son pura imaginación, pura imagen ajena de sucesos que yo no he vivido.

Entonces, como dije, mientras seguía al lado del ataúd, me empezó a doler la boca, el lado izquierdo de la cara y el pecho. Mi camisa se empezó a mojar por un líquido rojo. Era sangre. No me podía mover. Sentía frío. Algo me había pasado. Mis asistentes empezaron a correr, a gritar, a pedir ayuda. El secretario cargaba un arma. Estaba quieto e inmóvil. Me miraba fijamente. Estaba a punto de ponerse a llorar. Yo quería moverme pero no podía hacerlo. Aparecieron dos carabineros. Arrestaron al secretario. Le quitaron el arma. El secretario lloró. Dijo que no lo había querido hacer. Que sólo estaba harto de que yo lo retara todo el tiempo. Los carabineros lo amarraron y lo sacaron del despacho. Podía ver todo lo que pasaba a mi alrededor. Federico Schmohl acababa de entrar. Yo estaba en el suelo, con la cabeza destrozada por dos balas. Mi pecho tenía un agujero, que alrededor, se inundaba de sangre. Y me veía ahí tirado, rodeado de funcionarios que lloraban, que gritaban, que maldecían. Después, algo empezó a cambiar. Empecé a moverme y a sentir miedo. Comencé a dirigirme hacia una neblina helada y espesa que cubría mi despacho, de donde los médicos trasladaban mi cuerpo. Lo pude ver. Pero a lo lejos. Entonces empecé a querer estar con mi familia. Con mi esposa, con mis hijos. Al instante la divisé a ella. La llamaron por teléfono. Se puso a llorar a gritos. Se desmayó. Uno de mis hijos la fue a socorrer. No pude hacer nada. Quise decirle que la amaba. Pero mi cuerpo estaba en la morgue. Lo abrían. Lo examinaban. Anotaban en un papel.



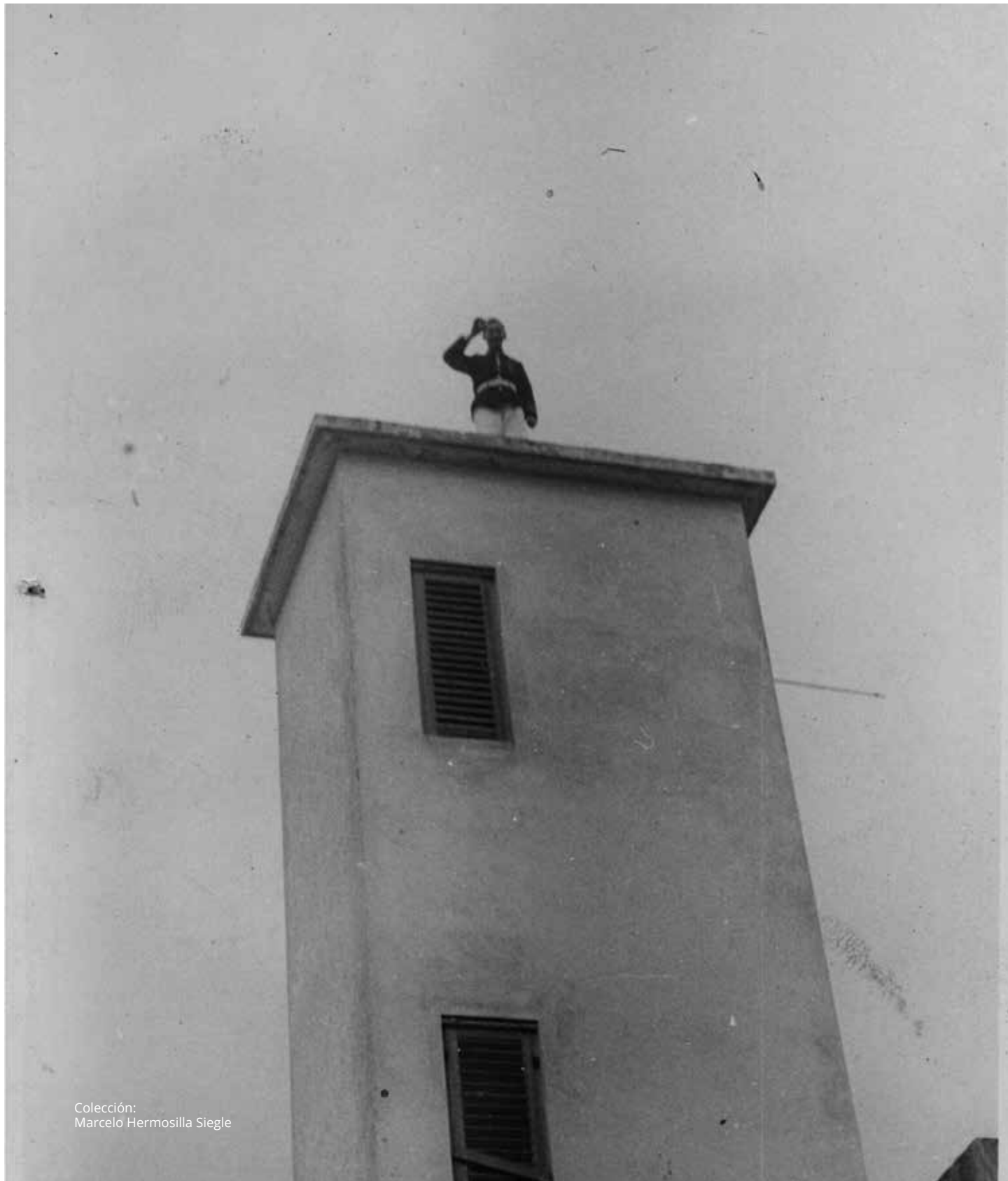
Después lo cerraron. Sentí el ruido que hacía la aguja al traspasar mi carne. Un sonido imperceptible. Jamás había escuchado algo así. En seguida vi una multitud en el campo santo. Escuché discursos tras discursos. Todos me alagaban. Me admiraban. Después vi llanto, lágrimas, penas. La tristeza en su máxima expresión. El cementerio quedó vacío. Llovía. Los ramos de flores puestos en la tumba comenzaron a secarse, a descomponerse. El miedo regresó y recorrió mi cuerpo. Aguirre, Aguirre. Oí una voz. No lo entendí. Quizá no lo quería entender: estás muerto, dijo la voz de un hombre que salía de todas direcciones.

Cuando volví en sí, tuve miedo. Nunca me había ocurrido esto de forma tan real. Jamás se lo conté a nadie. Hoy es primera vez que me atrevo a hacerlo. Creo que ya no tengo miedo a que alguien diga que estoy loco, que necesito un doctor, que necesito un asilo. Mal que mal, soy un viejo de más de setenta años, pueden pensar de mi lo que quieran y poco me importa.

El día del funeral la ciudad de la Unión se desbordó. Una multitud de gente acompañó a la carroza al cementerio. Todo era llanto y dolor. Cuando el ataúd iba bajando y mientras un cura rezaba una plegaria, recordé mi experiencia en el velorio y supuse que era yo el que iba descendiendo, que era yo el que en unos minutos más iba a estar bajo tierra para siempre.

Al terminar el funeral me dirigí a la plaza. Me senté y me dediqué a mirar a la gente pasar. Una familia alegre caminaba frente mío. Una niña jugaba con un globo. Unos niños pasaron a jugar con agua a la pileta. Ellos no sabían lo que acababa de ocurrir. Eran inconscientes. Y otra vez lo dije en mi interior: después de esta tragedia, La Unión jamás volverá a ser la misma.





Colección:  
Marcelo Hermsilla Siegle



Colección:  
Marcelo Hermsilla Siegle



## GÜNTER OSTERMAI

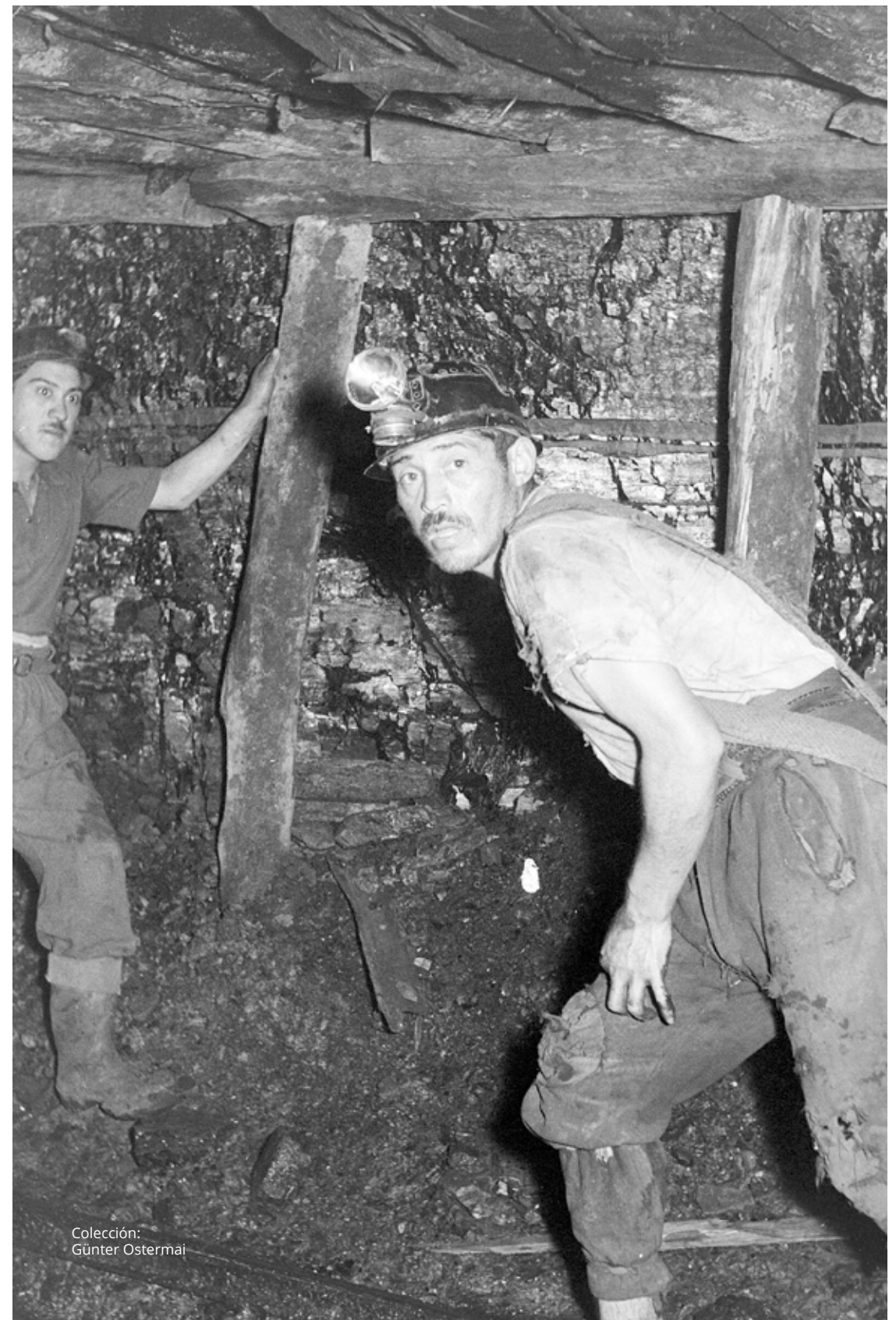
Con frecuencia aparece en una foto, otro fotógrafo fotografiando. Parece un juego de palabras, pero hace casi 10 años, vimos en una película de la inauguración de la segunda turbina en el río Llolelhue en 1932, que la persona que filmaba, filmaba a otra persona filmando, y que ésta, estaba apuntando directamente a la cámara que lo filmaba. Casi diez años después apareció el nombre del otro filmador, ¡incluso sus películas!

De la misma manera, hace un tiempo atrás en unas fotografías de la llegada del Alcalde Vogel de Francia en 1957, apareció un fotógrafo langüeteado con traje de gabardina, y una cámara con un flash de esos antiguos que explotaban. Peter Junginger en Facebook dijo: es Günter Ostermai, antiguo director del Colegio Alemán, hoy vive en Berlín, Alemania. Entonces Peter habló con el hombre de la gabardina y consiguió que enviara a Chile las 377 fotos que se capturaron con esa cámara. Actualmente están en proceso de digitalización e ingreso al Archivo, pero podemos adelantar algo de su trabajo: el terremoto de Valdivia a color, la Radio Concordia en sus inicios, la mina de Catamutún, el balseo en Cocule, y claro, el Colegio Alemán y la llegada de Vogel en el 57.





Colección:  
Günter Ostermai



Colección:  
Günter Ostermai



### **GUILLEMO BARRIENTOS**

Guillermo asistió a la exposición de la Ruta de La Unión en febrero de 2023, y preguntó si se podía exponer estas fotografías que tenía en la billetera. En sus palabras, las guarda ahí, para recordar siempre el período en que obligado por la necesidad de sostener a una familia de 14 personas, aprendió a ser responsable, honesto y trabajador.

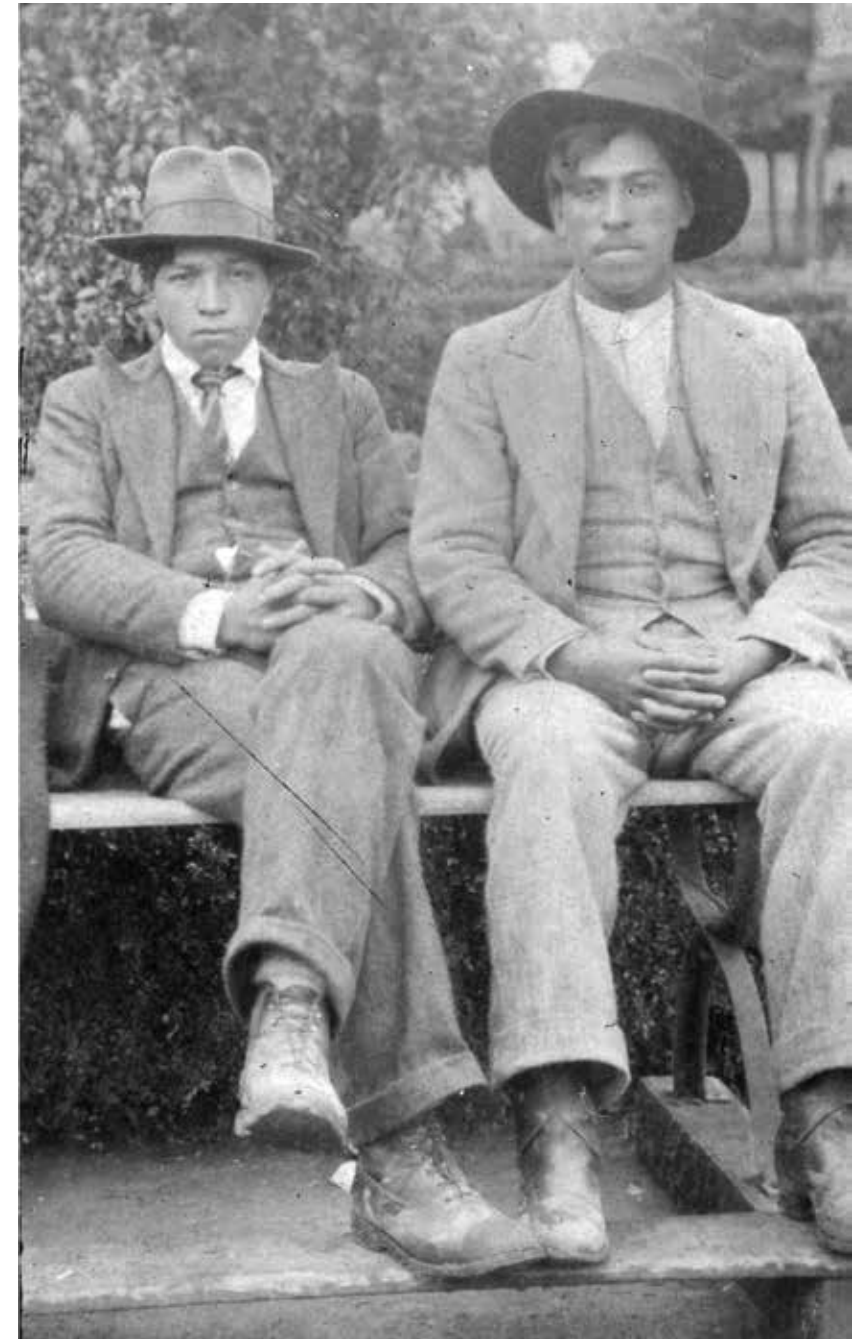
Ese niño aún vive dentro de don Guillermo y puede contarnos cómo vivió y sintieron sus pies descalzos las calles unioninas en los 70's, sobre sus recorridos, sus compañeros de trabajo y sus amigos los lustrabotas, sobre los personajes a los que les llevaba el diario, día a día, etc. Después de escucharlo, podrán imaginarse a ese pequeño Guillermo, astuto, valiente y tan pequeñito, andando por las calles que hoy pisamos.





### **MATRIMONIO OJEDA-CARRASCO**

Verónica Ojeda vino el 31 de mayo a la exposición de Los retratos a buscar a sus familiares, encontró a su tía María Ojeda Aguilar quien trabajó en Linos La Unión. Ese día nos llevó unas fotografías y una tira de negativos en formato medio 120. Se veía un campo grande, abierto, bien alto. Huillinco pensamos. Estábamos cerca, era Santa Cruz, en el campo de la familia de su mamá. Fuimos a verlos y nos contaron cómo es que cada uno nació con una partera, ella en el campo y él a sólo cuatro cuadras del hospital. Por que así eran las cosas. También nos contaron que a los muertitos en el campo se les velaba sin ataúd. Se recostaban en una mesa y se compartía con él ahí mismo. Después lo enterraban e iban a La Unión a avisar que se había muerto el tantito, tantito, en tales o cuales circunstancias. Así era el campo, y así entendemos mejor entonces esos rostros en la hermosa colección que donaron al Archivo.





Colección:  
Matrimonio Ojeda-Carrasco



# EL 2023, JUNTO A LAS ANTERIORES COLECCIONES, TAMBIÉN LLEGARON OTRAS QUE AÚN FALTAN POR DESCUBRIR



Lucía Catalán



Aurelio Gúzman



Carlos Pardo



Ligia Giovanetti



María Asenjo



María Marcela Baeza

Claudio Oyarzún



Graciela Bascur



Benjamín Tejada



Miriam Montecinos



Natalia Bonvallet



Paulina López



Sonia Adriazola

TAMBIÉN LES COMPARTIMOS ALGUNAS FOTOS DE  
COLECCIONES RECIBIDAS AÑOS ANTERIORES



Retrato grupal de plano entero de un equipo de chueca formados en dos hileras junto a su bastón o también conocido como wiño dentro de la cultura mapuche. Están posando sobre una cancha ubicada en la localidad de Mashue Autor. Desconocido Colección. Carlos Mora Año. Desconocido



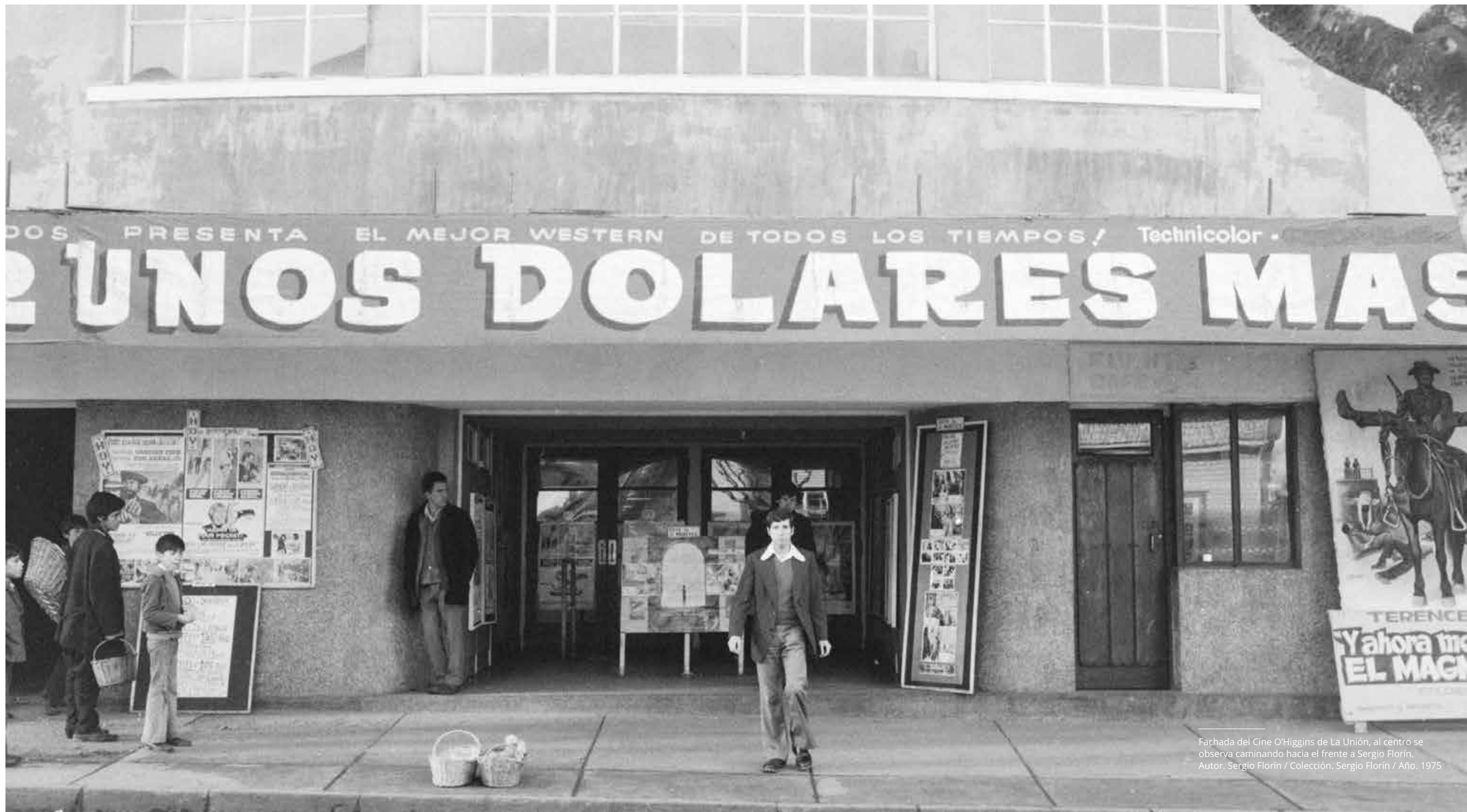
Retrato grupal del Equipo de fútbol "Deportes La Unión". Estan posando en la cancha del estadio Carlos Vogel de La Unión. Autor. Sergio Florín Colección. Sergio Florín Año. 1990



Recepción selección juvenil de fútbol, campeones X región. Autor. Sergio Florín / Colección. Sergio Florín / Año. 1982



Inmediaciones del Cine O'Higgins de La Unión.  
Autor. Sergio Florín / Colección. Sergio Florín / Año. 1971



Fachada del Cine O'Higgins de La Unión, al centro se observa caminando hacia el frente a Sergio Florín.  
Autor. Sergio Florín / Colección. Sergio Florín / Año. 1975

Gastón “El Huaso León” Gómez Greene junto a su hija Gina Gómez, Icaro Soto y su perra Fanny, en la pileta de la Plaza de la Concordia de La Unión.  
Autor. Desconocido  
Colección. Camilo Gómez  
Año. 1965



## TODOS SOMOS EL ARCHIVO

Los que trabajan en él todo el tiempo, los que aportan a él, los que lo ven, los que hablan sobre las fotografías, las películas o los diarios, los que indican dónde son las fotos, los que corrigen la información, los que le dan nombres, familias y anécdotas a las personas que van apareciendo, los niños que pedalean una bici y miran la película que se proyecta.

Todos quienes hacen que el Archivo viva, logran que la memoria viva, y con eso logran hacer una comunidad. Agradecemos y nombramos a todos quienes han compartido sus recuerdos y colecciones.

Adolfo Ireneo Hott Rudolph, Alberto Masri, Alejandro Bustos Martel, Alexia Manzano Feisthamil, Alicia Bernarda Almonacid, Alicia Gatica Carrasco, Ana Marlene Vásquez Cid, Anette Enders Quaassdorff, Anónimo/a, Ariela del Carmen Martínez, Aristeo Ivan Ríos Triviño, Augusto Grob Fuchs, Aurelio René Guzmán Mundaca, Benjamín Tejeda Vanderstappen, Bernarda Loncomilla, Berta del C. Paredes Vargas, Biblioteca Lago Ranco, Biblioteca Nacional de Chile, Biblioteca de Paillaco, Blanca Molina Soto, Gabriela Olcese, Camila Bastidas, Camilo Gómez, Carlos Alberto Solís Molina, Carlos Mora, Carlos Pardo Poveda, Carlos Puschel Puschel, Carlos Siegel, Carmen Wulf, Carolina Burgos Bascur, Casa de la Cultura Futrono, Cecilia Burgos, Cecilia Vera Uribe, Centro Cultural La Unión, Christian Richter Von Bischhoffshausen, Christian Teodoro Arend Arend, Claudio Oyarzún, Delia Subiabre, Colegio Alemán de La Unión, Dina Calixto De la Fuente, Doris Cancino, E. Margot Vera R., Edmundo Bruno Moncada Cortés, Eduardo Mundaca Arrizaga, Eduardo Toneatti Bastidas, Efraín Igor Jaramillo, Elda Caucau, Eliana Cerón, Eliana Montero, Elizabeth Angulo, Elsa Edith Aucal Almonacid, Erick Sobarzo, Erico Oppliger, Erna Adita Solís Zúñiga, Estefanía Cofré Díaz, Ester Castro Lorca, Eugenia del C. Asenjo Jaramillo, Faruk Abusleme, Fernando Eleazar Barrientos Retamal, Flor María Muñoz Arias, Gabriel Ojeda, Gabriela Álvarez O., Gladys Álvarez, Graciela Bascur, Guillermo Barrientos, Gustavo Alberto Czischke Cárcamo, Günter Ostermai, Héctor Rivera, Heinz Preisler, Hilda Solís Sanhueza, Iglesia Miguel Ángel Concha Avendaño, Inés Nopai Naipan, Irene Alejandra Risco Lorca, Irene Gatica Águila, Isabel Cárdenas, Jaime Clara Jasse, Javier Gebauer, Javiera Belén Henríquez Tejeda, Jorge Díaz, Jorge Mautz, Jorge Villanueva Ormeño, José Ramírez González, José Tadre Vásquez, Juan Epuyao, Juan Jullian, Juana María Del Río, Judith Barrientos Carrasco, Judith Ríos Solís, Julieta Gutiérrez Alvarado, Karin Reyes Heimpel, Laura Bouzout Peralta, Laura Ester Bouzout Peralta, Leonel del Carmen Herмосilla, Ligia Gallegos (Colegio de Profesores), Ligia Giovanetti Gallardo, Lucía Catalán, Luis Armando Vergara Jeldres, Luis Ávila, Luis Concha, Luis Guarda, Luis Martínez Solís, Magaly Montecinos Miranda, Manuel Castro P., Manuel Guerrero Morales, Marcel Levêque Delgado, Marcelo González, Marcelo Herмосilla Siegle, Margot Vera Rojas, María Asenjo, María Aurora Peralta, María Boisset, María Elisa Torres, María Eugenia Ortíz Varas, María Isabel Figueroa Mancilla, María Joana Montesinos Delgado, María Joana Soto Duarte, María Llaitul Martel, María Luisa Gatica Lobos, María Marcela Baeza Lefián, María Matilde Manqui Nauco, María Minerva Ordóñez Olavarría, María Otilia Carrasco Carrasco, María Paz Ortega, María Pilar Alderete Muñoz, María Sonia Aguilaf Gallegos, María Traroloncopán, Marina Elva Torres García, Marta Manzano, Marta Pérez Uribe, Martín Königstein, Matías Reyne Fernández, Melissa Constanza Nicole Denis Leal, Miriam Montecinos, Municipalidad de La Unión, Museo Histórico y Arqueológico Arturo Möller Sandrock Río Bueno, Natalia Bonvallet, Nelda Muñoz García, Nelda Tereza Martínez B., Nicolás Sagredo, Nora Balde, Norma Astudillo, Lidia Mautz, Olga Ruiz Molina, Orlando Figueroa Montesinos, Orlando Navarrete, Pablo Yung Larre, Paola Acuña, Paola Vejar Millaguín, Patricia Imio Espinoza, Patricia Silva, Patricio Gutiérrez Álvarez, Paula Arend Mejías, Paulina Fernández Guarda, Paulina López Solís, Pedro Pablo Achondo Moya, Pedro Ramírez Flores, Peter Junginger, Ramón Vásquez Gatica, Raquel Latorre, Raúl Gonzalo Carrasco Sandoval, René Alfredo Reutter Winkler, Ricardo Alejandro Figueroa V., Ricardo Cifuentes, Ricardo Rivas Rolack, Richard Engel, Rosmarie Thomsen, Rubén Darío Cárdenas, Sergio Alfonso Wagner Zwanzger, Sergio Florín, Silvia Haydee Bobadilla Durán, Silvia Odette Colillanca Castillo, Sonia Adriaola, Sonia Soto Azócar, Tanya Elizabeth Millar Uribe, Participantes Tercer Concurso de Relatos, Tulio Pérez Hott, Ubaldo Gallardo Salazar, Valentina Ignacia Prieto Levêque, Valeria Ocampo, Verónica Álvarez Sáez, Verónica Ojeda Carrasco, Werner Grob, Yudith Moreira Muñoz

# DATOS ÚTILES [Y NO TAN ÚTILES]

## BIEN ROLLIENTOS

Si pusiéramos las películas que tenemos en el Archivo desenrolladas en la calle, podríamos desde la plaza, llegar hasta el cruce San Javier. Casi 1 hora en 16mm y casi 19 horas en 8mm.

## MUCHOS KILOS

Hay fotografías desde 1875 hasta 2004. La colección más grande es de Chalo Carrasco, cerca de 500.000 fotografías entre 1952 y 2004 en negativos, en total son 89,32 kilos de negativos en 35mm blanco y negro, en promedio más menos se hacen cuatro fotografías por gramo de negativo.

## HARTAS COPUCHAS

Periódicos, 16.861 ediciones desde el 15 de marzo de 1879 hasta el 31 de diciembre de 1975.

## ARCHIVOS VIAJEROS

13.521 kilómetros viajaron los negativos y las películas de Richard Engel desde Bad Kreuznach en Alemania hasta La Unión, su colección es de Osorno y sus alrededores en la década del 70, llegaron fotos, como esta que ves a mano derecha, del Lonco de San Juan de la Costa yendo a celebrar y renovar votos respecto del Tratado de las Canoas en la Gobernación de Osorno (cuando los cuncos pactan la entrega de Osorno y sus alrededores a los españoles en 1793).

## ENTRE TODAS Y TODOS HACEMOS EL ARCHIVO

Quienes quieren participar con sus colecciones, pueden dejarlas para siempre en el Archivo de La Unión (para que sean cuidadas en un depósito de conservación), o pueden prestarlas para que se hagan copias digitales. En ambos casos las personas pueden tener una copia digital de todas las cosas que llevan, lo que es útil para compartirlas con los que están lejos.

## HORARIOS & CONTACTO

DE LUNES A VIERNES  
DE 9 A 13 H / DE 14 A 17 H

DIRECCIÓN  
RAMÍREZ 970, LA UNIÓN

TELÉFONO  
+56 9 4907 2621

E-MAIL  
CONTACTO@CULTURALAUNION.CL

WWW.CULTURALAUNION.CL  
WWW.ARCHIVOLAUNION.CL  
WWW.MAPALAUNION.CL

FB. LA UNIÓN DE HISTORIAS  
IG. ARCHIVO DE LA UNIÓN





**PAOCC**

Programa de Apoyo a  
Organizaciones Culturales  
Colaboradoras

